

**Chambre  
des Représentants**

SESSION 1975-1976

3 DÉCEMBRE 1975

**PROPOSITION DE LOI**

interprétative des articles 203 et 1409, 5°,  
du Code civil.

(Déposée par Mme Geneviève Ryckmans-Corin.)

**DEVELOPPEMENTS**

MESDAMES, MESSIEURS,

Conformément à l'article 203 du Code civil le père et la mère ont l'obligation ensemble, par le fait seul du mariage, de nourrir, entretenir et élever leurs enfants. »;

Les tribunaux de la jeunesse, d'une part; les comités de protection de la jeunesse, d'autre part, se trouvent parfois dans l'obligation de placer un enfant dans une institution ou un milieu familial d'accueil, notamment lorsque les époux sont séparés de fait.

Dans ce cas, les tribunaux de la jeunesse comme les comités de protection de la jeunesse, en application de l'article 6, alinéa 4, et de l'article 71 de la loi du 8 avril 1965 sur la protection de la jeunesse, fixent toujours individuellement les parts contributives du père et de la mère; la récupération de ces parts est confiée au Ministère des Finances, administration des domaines.

Elles sont donc considérées comme personnellement à charge du père et de la mère, en fonction des ressources et des charges de chacun d'eux.

Il va de soi que les tribunaux de la jeunesse et les comités de protection de la jeunesse excluent ainsi la possibilité de réclamer à l'un des père et mère la part de son conjoint en plus de la sienne propre.

Les articles 6, alinéa 4, et 71 de la loi du 8 avril 1965 permettent de fixer globalement la part contributive des parents; c'est donc implicitement, voire même explicitement, que les tribunaux de la jeunesse et les comités de protection de la jeunesse rejettent la solidarité lorsqu'ils fixent les parts contributives individuellement.

Or, l'administration des domaines et en tout cas, le premier bureau des domaines à Bruxelles, réclame parfois à charge de l'un des père et mère la seconde part contributive, alors que la victime de cette revendication a payé scrupuleusement sa part contributive personnelle.

Plusieurs exemples furent signalés au Ministre de la Justice.

**Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1975-1976

3 DECEMBER 1975

**WETSVOORSTEL**

tot interpretatie van de artikelen 203 en 1409, S°,  
van het Burgerlijk Wetboek.

(Ingediend door Mevr. Geneviève Ryckmans-Corin.)

**TOELICHTING**

DAMES EN HEREN,

Krachtens artikel 203 van het Burgerlijk Wetboek gaan de vader en Je moeder, « door de enkale daad van het huwelijk, samen de verbintenis aan om aan hun kinderen kost, onderhoud en opvoeding te verschaffen »,

De jeugdrechtbanken of de jeugdbeschermingscomités zijn soms verplicht een kind in een instelling of in een pleegzin te laten opnemen, met name wanneer de echtgenoten feitelijk gescheiden zijn.

In dat geval stellen de jeugdrechtbanken of de jeugdbeschermingscomités, met toepassing van de artikelen 6; 4<sup>e</sup> lid, en 71 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, de bijdrage van de vader en de moeder altijd individueel vast; de invordering van die bijdrage geschieht door het bestuur der registratie en domeinen van het Ministerie van Financiën.

De bijdragen worden dus geacht ten laste te zijn van de vader en de moeder afzonderlijk, naar gelang van hun inkomen en van de lasten die zij te dragen hebben.

Bijgevolg sluiten de jeugdrechtbanken en de jeugdbeschermingscomités aldus de mogelijkheid uit om van de vader, resp. van de moeder niet alleen hun eigen, maar ook de bijdrage van de echtgenoot te eisen.

De artikelen 6, 4<sup>e</sup> lid, en 71 van de wet van 8 april 1975 maken het mogelijk de gezamenlijke bijdragen van de ouders vast te stellen; derhalve sluiten de jeugdrechtbanken en de jeugdbeschermingscomités de hoofdelijkheid impliciet, zo niet expliciet, uit wanneer zij de bijdrage van de ouders individueel vaststellen.

Nu is het zo dat het bestuur der domeinen, althans het eerste bureau der domeinen te Brussel, soms ten laste van de vader of de moeder de bijdrage van de andere echtgenoot invordert, terwijl het slachtoffer van die invordering zijn eigen bijdrage nauwgezet heeft betaald.

Verschillende voorbeelden daarvan werden ter kennis van de Minister van justitie gebracht,

Celui-ci se mit en rapport avec le Ministre des Finances, qui donna des instructions précises à son administration et en particulier au premier bureau des domaines à Bruxelles.

Celle-ci refuse de suivre ces prescriptions pour plusieurs raisons : contrôle de la Cour des comptes, responsabilité personnelle du fonctionnaire, etc.

Cette pratique administrative provoquera très naturellement chez des parents qui ont toujours fait face à leurs obligations un profond sentiment d'injustice ainsi que des difficultés matérielles parfois très graves et préjudiciables aux enfants.

Pourquoi déposer une proposition de loi interprétative et non une simple proposition de loi?

Le raisonnement de l'administration des domaines (à Bruxelles en tout cas) s'appuie apparemment sur l'article 203 du Code civil et sur l'article 1409, 50, du même Code qui place parmi le passif de la communauté «les aliments des époux, l'éducation et l'entretien des enfants et toute charge du mariage».

Il est clair que le problème présente un double aspect: l'obligation à la dette alimentaire, soit l'article 203, et les problèmes d'exécution du tiers qu'est l'administration des Domaines, soit l'article 1409, 50, qui permet à ladite administration de saisir tous biens communs, fussent-ils en possession de celui des père et mère qui n'a jamais manqué d'exécuter ses obligations.

L'administration des domaines de Bruxelles considère que l'article 203 crée la solidarité et l'indivisibilité de la dette alimentaire.

Ce point de vue est discutable puisque la jurisprudence française, qui se développa à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle et au début du XX<sup>e</sup> siècle, jusqu'à un arrêt de la Cour de cassation de 1935, était partagée.

Toutefois, il convient de signaler que la solution de la solidarité ne fut acceptée ni par les auteurs, ni par les arrêts les plus récents.

Un arrêt de la Cour de cassation française de 1890 précisait déjà que l'obligation n'est point solidaire et un arrêt de la Cour de cassation française de 1935 précisait qu'il s'agissait d'une obligation « indivisible à l'égard de l'enfant ».

Il Y a lieu de considérer :

a) que l'article 203, inchangé depuis 1804, n'envisageait pas qu'un tiers puisse être appelé à réclamer une pension alimentaire à des parents parce que l'enfant était placé;

b) que l'obligation est imposée « au total » ou « in solidum » dans l'intérêt de l'enfant lui-même, compte tenu de la nature tout à fait personnelle de sa créance;

c) que tant à l'égard du mineur qu'à celui de tiers, cette créance alimentaire cesse d'être un ensemble à charge de chacun des père et mère dès lors que la part de chacun d'eux a été « ventilée » selon ses propres ressources et ses propres charges.

Il en est de même, à fortiori, lorsque c'est un tiers, l'Etat par exemple, qui récupère une part contributive.

Il y a donc lieu d'interpréter en ce sens l'article 203 du Code civil.

Deze stelde zich in verbinding met de Minister van Financiën, die nauwkeurige onderrichtingen gaf aan zijn administratie, in het bijzonder aan het eerste bureau der domeinen te Brussel..

Dit laatste weigert die onderrichtingen te volgen, en zulks om verschillende redenen : controle door her Rekenhof, persoonlijke aansprakelijkheid van de betrokken ambtenaar enz.

Zulks zal bij de ouders die zich altijd van hun verplichtingen hebben gekweten, natuurlijk een scherp gevoel van onrechtvaardig behandeld te worden, doen ontstaan; bovendien zal het aanleiding geven tot soms zeer ernstige materiële moeilijkheden, die soms zeer nadelig uitvallen voor de kinderen.

Waarom nu een wetsvoorstel tot interpretatie van een wettekst en niet een gewoon wetsvoorstel ingediend?

De redenering van de administratie der domeinen (in elk geval te Brussel) steunt klarblijkelijk op artikel 203 en vooral op artikel 1409, 50, van het Burgerlijk Wetboek, luidens hetwelk tot de lasten van de gemeenschap o.m. behoren : « het levensonderhoud van de echtgenoren, de opvoeding en het onderhoud van de kinderen en alle andere lasten van het huwelijk »;

Het is meteen duidelijk dat hier een tweevoudig probleem rijst in verband met de verplichting om levensonderhoud te verschaffen : enerzijds artikel 203 en de moeilijkheden in verband met de uitvoering door een derde, in casu het bestuur der domeinen, anderzijds artikel 1409, 50, dat dit bestuur in de mogelijkheid stelt alle goederen van de gemeenschap in beslag te nemen, zelfs wanneer die in het bezit zijn van de vader of de moeder die nooit aan zijn of haar verplichtingen is te kort gekomen.

Het bestuur der domeinen te Brussel is de mening toegedaan dat de verplichting om onderhoud te verschaffen krachtens artikel 203 hoofdelijk en ondeelbaar op beide ouders weegt.

Dat standpunt is berwistbaar, aangezien vooral de Franse rechtspraak op het einde van de XIX<sup>e</sup> en in het begin van de XX<sup>e</sup> eeuw verdeeld was, tot in 1935 ter zake een arrest door het Hof van Cassatie geveld werd.

Er zij echter op gewezen dat de hoofdelijkheid van die verplichting niet aanvaard werd door de rechtsleer, noch door de meest recente arresten.

Reeds in 1890 stelde een arrest van het Franse Hof van Cassatie dat bedoelde verplichting niet hoofdelijk is en céri in 1935 door hetzelfde Hof geveld arrest, preciseerde dat die verplichting « ondeelbaar is ten aanzien van het kind »,

Er zij opgemerkt :

a) dat artikel 203, dat sinds 1804 ongewijzigd is gebleven, aan derden niet de mogelijkheid bood om van de ouders een uitkering tot onderhoud te eisen omdat het kind geplaatst werd;

b) dat de verplichting « voor het geheel » of hoofdelijk is opgelegd in het belang van het kind zelf, rekening houdend met het strikt persoonlijke karakter van diens schuldbordering;

c) dat deze onderhoudsverplichting zowel tegenover de minderjarige als tegenover derden niet langer een schuldbordering r.n.b.t. het geheal ten laste van de vader of van de moeder is, wanneer het aandeel van ieder van hen werd vastgesteld op grond van zijn persoonlijke middelen en lasten..

Zulks is a fortiori het geval wanneer een derde, b.v. de Staat, een bijdrage invordert.

Artikel 203 van het Burgerlijk Wetboek moet derhalve in die zin worden geïnterpreteerd.

Il convient enfin de souligner qu'aux termes d'un principe général du droit: « les lois particulières dérogent aux lois générales », ce qui signifie en l'espèce que les articles 6, alinéa 4, et 71 de la loi du 8 avril 1965 doivent primer l'article 203 du Code civil.

Cependant, le problème n'est pas résolu pour autant car, au niveau de l'exécution, l'article 1409 considère la créance de l'enfant comme faisant partie du passif commun de ses père et mère.

Il serait donc possible d'exécuter sur tous les biens communs, même à charge du père lorsque ce dernier s'est acquitté de sa part contributive, ou à charge de la mère seule dans la même hypothèse, en saisissant des biens communs pour recouvrer la part contributive impayée par l'autre conjoint ou parent.

Cette pratique est suivie par le premier bureau de l'administration des domaines à Bruxelles qui va même jusqu'à poursuivre la saisie sur la rémunération d'une mère, pour la part contributive fixée individuellement au père, ce dernier étant décédé et la mère ayant, pour éviter une saisie, renoncé à la communauté.

Le caractère abusif de cette « exécution » n'est évidemment pas à démontrer. Il est à l'origine de l'article 2 de la présente proposition.

G. RYCKMANS-CORIN.

## PROPosmON DE LOI

---

### Article 1<sup>er</sup>.

L'expression « ensemble » qui figure à l'article 203 du Code civil ne crée aucune solidarité ni indivisibilité.

La créance, strictement personnelle, de l'enfant pèse dans son ensemble sur chacun des père et mère, sauf lorsqu'elle est fixée individuellement à charge de chacun d'eux, soit par décision judiciaire, soit par décision fondée sur l'article 6, alinéa 4, de la loi du 8 avril 1965 sur la protection de la jeunesse.

### Art.2.

L'article 1409, 50, du Code civil ne crée aucune solidarité entre époux séparés de fait ou judiciairement.

La décision judiciaire et celle fondée sur l'article 6, alinéa 4, de la loi du 8 avril 1965 sur la protection de la jeunesse ont pour effet de transformer en dettes personnelles de chacun des père et mère, les parts contributives ou pensions ainsi fixées individuellement, de telle sorte que, durant le mariage, le recouvrement ne peut avoir lieu à charge de chacun des père et mère que pour sa part, sur ses biens propres ou sur les seuls biens communs qu'il aurait en sa possession.

14 novembre 1975.

G. RYCKMANS-CORIN,  
L. REMACLE,  
A. CLAES.

Ten slotte zij opgemerkt dat volgens een algemeen rechtsbeginsel « de bijzondere wetten van de algemene wetten afwijken », wat in dit geval betekent dat de artikelen 6, 4<sup>e</sup> lid, en 71 van de wet van 8 april 1964 de voorrang moeten hebben boven artikel 203 van het Burgerlijk Wetboek.

Maar daarmee is het probleem nog niet opgelost, aangezien artikel 1409 uit het oogpunt van de tenuitvoerlegging de schuldbordering van het kind beschouwt als deel uitmakend van de gemeenschappelijke lasten van de vader en de moeder.

Derhalve zou de tenuitvoerlegging op alle gemeenschappelijke goederen mogelijk zijn, zelfs ten laste van de vader wanneer deze zijn bijdrage heeft betaald of uitsluitend ten laste van de moeder in dezelfde veronderstelling, daarbij beslag leggend op gemeenschappelijke goederen om het aandeel dat een van de echtgenoten of ouders niet heeft betaald, in te vorderen.

Dat doet het eerste Bureau van het Bestuur van de Domeinen te Brussel, dat zelfs zover is gegaan beslag te leggen op het loon van een moeder voor het aandeel dat ten name van de vader individueel was vastgesteld, nadat deze laatste was overleden en de moeder, om beslaglegging te vermijden, van de gemeenschap afstand had gedaan.

Vanzelfsprekend vornt een dergelijke tenuitvoerlegging een misbruik, dat ten grondslag ligt aan artikel 2 van het onderhavige wetsvoorstel.

## WETSVOORSTEL

---

### Artikel 1.

Het woord « samen », dat voorkomt in artikel 203 van het Burgerlijk Wetboek, schept generlei hoofdelijkheid noch ondeelbaarheid.

De strikt persoonlijke schuldbordering van het kind valt in haar geheel ten laste van ieder der ouders, tenzij ze ingevolge een rechterlijke beslissing of een beslissing die steunt op artikel 6, 4<sup>e</sup> lid, van de wet van 8 april 1965 op de jeugdbescherming, individueel ten laste van ieder van hen is vastgesteld.

### Art.2.

Artikel 1409, 50, van het Burgerlijk Wetboek schept generlei hoofdelijkheid tussen echtgenoten die in feite of in rechte van elkaar zijn gescheiden.

De rechterlijke beslissing en de beslissing die steunt op artikel 6, 4<sup>e</sup> lid, van de wet van 8 april 1965 op de jeugdbescherming, hebben tot gevolg dat de aldus individueel vastgestelde bijdragen of uitkeringen omgezet worden in een persoonlijke schuld ten laste van de vader of van de moeder, derwijze dat de invordering ervan tijdens het huwelijk ten laste van ieder der ouders slechts ten belope van zijn eigen aandeel, op zijn eigen goederen of alleen op de gemeenschappelijke goederen die hij in zijn bezit mocht hebben kan geschieden.

14 november 1975.